

Translation

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
TOKYO, JAPAN

No. 195/ASSN

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to acknowledge the receipt of the Embassy's Note No. 495 dated August 19, 1996, concerning the notification of the intended transfer of items under the Agreement for Cooperation Between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy (hereinafter referred to as "the Agreement"), pursuant to paragraph 3 of Article 2, thereof.

The Ministry has further the honour to confirm that the items listed in the attachment to the said Note will be held subject to the Agreement upon their entries into the territorial jurisdiction of Japan and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.



Tokyo, September 26, 1996.

9610240195 960926
PDR XPORT
XSNM-2945 PDR

IA-1-Export, Import

0/1



軍科原第 1 9 5 号

平成 8 年 9 月 2 6 日

口 上 書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、原子力の平和的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（以下「協定」という）の下で行われる品目の予定される移転の同協定第二条 3 に基づく通告に関する 1 9 9 6 年 8 月 1 9 日付同大使館口上書第 4 9 5 号を受領した旨確認する光栄を有する。

外務省は、さらに、上記口上書の付属に掲げられた品目が日本の領域的管轄に入るときから、この協定の適用を受けることとなること及び予定される受領者が日本において認められたものであることを確認する光栄を有する。

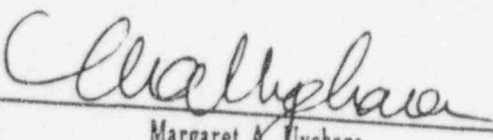


JAPAN
CITY OF TOKYO
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA) SS:

I, Margaret A. Uyehara, ~~Vice~~ Consul
of the United States of America, in and for Tokyo,
Japan, duly commissioned and qualified, do hereby
certify that this document is a true and correct copy
of the original this day exhibited to me and compared
by me with the said original and found to agree therewith
word for word and figure for figure.

IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand
and the official seal of the
Consular Service of the United
States of America at Tokyo,
Japan, this 20th day
of August, A.D., 1996.


Margaret A. Uyehara
~~Vice~~ Consul of the United States of America
duly commissioned and qualified.

No. 495

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to Paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation between the Government of the United States of America and the Government of Japan concerning Peaceful Use of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").

The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachment to this note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Attachment:
Serial No. 96/US/368

Embassy of the United States of America,
Tokyo, August 19, 1996.



| | |
|---|--|
| SERIAL NO. | 96/US/368 |
| NRC APPLICATION NO. | XSNM02945 |
| DATE OF APPLICATION | July 18, 1996 |
| APPLICANT: CORPORATION (NAME AND ADDRESS) | MITSUBISHI INTERNATIONAL 520 MADISON AVENUE NEW YORK, NEW YORK 10022 |
| SUPPLIER: CORPORATION (NAME AND ADDRESS) | UNITED STATES ENRICHMENT C/O LOCKHEED MARTIN UTILITY SERVICES P.O. BOX 628 PIKETON, OHIO 45661 |
| ULTIMATE CONSIGNEE: (NAME AND ADDRESS) | KANSAI ELECTRIC POWER COMPANY 3-22 NAKANOSHIMA, 3-CHOME, KITA-KU OSAKA 530-70 |
| ULTIMATE END-USE: | FOR RELOAD REGION 22, UNIT 2 MIHAMA NUCLEAR POWER STATION MIHAMA CHO, MIKATA-GUN FUKUI PREFECTURE |
| INTERMEDIATE CONSIGNEE: (NAME AND ADDRESS) | MITSUBISHI NUCLEAR FUEL CO., INC. TOKAI-MURA, NAKA-GUN, IBARAKI PREFECTURE |
| INTERMEDIATE END-USE: | FOR CONVERSION AND FUEL FABRICATION |
| DESCRIPTION: | 434 KILOGRAMS OF U-235 IN 10,708 KILOGRAMS OF URANIUM IN FORM OF URANIUM HEXAFLUORIDE ENRICHED TO A MAXIMUM OF 4.05 PERCENT |
| COUNTRY OF ORIGIN OF SOURCE MATERIAL: | AUSTRALIA AND UNITED STATES OF AMERICA |
| COUNTRY OF ENRICHMENT: | UNITED STATES OF AMERICA |
| FIRST SHIPMENT SCHEDULED: | DECEMBER 1996 |